

Press Release

報道関係者各位

アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
八王子市
公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団

東京 2020 公認文化オリンピック 伝承のたまてばこ～多摩伝統文化フェスティバル 2017～ 開催のご案内

八王子駅周辺の街なかを舞台に「伝承のたまてばこ～多摩伝統文化フェスティバル 2017～」を開催します。このフェスティバルはアーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）、八王子市、公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団の主催で、八王子や多摩地域に伝わる伝統文化・芸能の魅力を気軽に鑑賞・体験できる機会として実施する事業です。また、東京オリンピック・パラリンピック競技大会を盛り上げていく「東京 2020 公認文化オリンピック」として、多摩地域の伝統を八王子から発信していきます。

ご多忙の折とは存じますが、本フェスティバルを貴媒体でご紹介いただけましたら幸いです。どうぞよろしくお願いいたします。

■ 開催概要

〈タイトル〉 伝承のたまてばこ～多摩伝統文化フェスティバル 2017～

〈日 時〉 2017 年 9 月 9 日（土） 10：00～17：00（予定）

2017 年 9 月 10 日（日） 10：00～17：00（予定）

※「東京キャラバン in 八王子」と同日開催

（主催：東京都、アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団））

〈内 容〉 八王子車人形と TAKUYA（ストリートダンス）（横山町公園ステージ）

菅生歌舞伎 菅生一座（横山町公園ステージ）

ファッションショー「温故知新」★ 八王子 Style ★（西放射線ユーロード）

艶やかにおもてなし八王子芸妓衆の華と粋（中町公園 屋外ステージ）（ほか）

〈会 場〉 JR 八王子駅北口（西放射線ユーロード、三崎町公園、中町公園、横山町公園）

〈主 催〉 アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）、

八王子市、公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団

〈助成・協力〉 東京都

〈後 援〉 町田市／あきる野市／あきる野市教育委員会／八王子市町会自治会連合会／八王子商工会議所

／公益社団法人八王子観光コンベンション協会／八王子市商店会連合会／西放射線ユーロード

〈公式ホームページ〉 <http://www.denshonotamatebako.tokyo>

〈公式フェイスブック〉 <https://www.facebook.com/denshonotamatebako.tokyo/>

※雨天時の開催場所・時間はホームページ及び当日会場でご案内いたします。また、内容は変更になる場合がございます。

■ 報道関係の方の取材に関するお問合せ

伝承のたまてばこ～多摩伝統文化フェスティバル～事務局

公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団 担当：木村美紀子

TEL 042-622-6431 / FAX 042-621-3011 / E-MAIL geishin6@hachiojibunka.or.jp

■ 本リリースに関するお問合せ

アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団） 広報担当：森（隆）・圓城寺

TEL 03-6256-8432 / E-MAIL press@artscouncil-tokyo.jp

八王子市市民活動推進部学園都市文化課長 山野井 TEL 042-620-7409

公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団 担当：木村美紀子

TEL 042-622-6431 / FAX 042-621-3011 / E-MAIL geishin6@hachiojibunka.or.jp



【実施内容】

オープニングセレモニー

日時 平成 29 年 9 月 9 日 (土) 10:30~11:00 (予定)
場所 横山町公園ステージ

1. 菅生歌舞伎 菅生一座

天下泰平、五穀豊穰、芝居繁盛を祈る大変めでたい「喜三番叟^{よるこびさんぼそう}」、子ども歌舞伎「白浪五人男」より稲瀬川勢揃の場を披露します。屋外での迫力の舞台をお楽しみください。

日時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)
場所 横山町公園ステージ
出演 菅生歌舞伎 菅生一座
料金 無料・予約不要



2. 津軽三味線 ~楽風^{がくふう}~

津軽三味線は、青森県で独特の発展を遂げ、大地や風、大海原を表現する、「生きるための音楽」です。ここ八王子の地に「新しい風」を運びます。美しい三味線の音色で奏でられる命の鼓動をぜひ感じてください。



日時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)
場所 三崎町公園ステージ
出演 津軽三味線 楽風 (澤田邦楽、澤田邦風)
料金 無料・予約不要

3. ファッションショー「温故知新」★ 八王子 Style ★

多摩織の伝統工芸士 ^{さわいしん} 澤井伸が培ってきた技術・知恵と、アーティスト ^{しげむねたま} 重宗玉緒の感性が会い、伝統的な和装、着物とは異なる「リアルファッションとしての着物」が生まれます。ファッションブルでメッセージ性の強い着物スタイルをお楽しみください。



日 時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)
場 所 西放射線ユーロード (網代園 蔵の前)
出 演 未定 (公募によるモデル含む)
料 金 無料・予約不要

4. 粋で鯺背な夏の音 八王子祭囃子連合会

祭囃子の楽器は、一般に鉦・笛・小太鼓・大太鼓で構成されています。祭礼の際、山車や屋台の上などで行われ、踊りや所作などがつくこともあります。日本の暮らしの伝統に基づき伝承され成長し、伝統音楽の中でもっとも親しまれている祭囃子をお楽しみください。



日 時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)
場 所 中町公園ステージ
出 演 八王子祭囃子連合会
料 金 無料・予約不要

5. 艶やかにおもてなし 八王子芸妓衆の華と粋

多摩地域唯一の花街がある八王子。市民にとって親しみやすく身近な花街に、昨年 50 年ぶりに芸妓の卵「半玉」がデビューしました。オペラ「蝶々夫人」(八王子市学園都市文化ふれあい財団主催)の芸者役での出演や、NHK ドラマへの登場など、お座敷のみならず積極的に活躍の場を広げています。芸事を大事にする八王子芸妓衆の、粋を尽くした日本舞踊の舞台は必見です。



日 時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)、10 日 (日)
場 所 中町公園 屋外ステージ
出 演 八王子芸妓衆
料 金 無料・予約不要

6. 八王子車人形と TAKUYA (ストリートダンス) が魅せる～人と人形に宿る魂～

一部では人形浄瑠璃や歌舞伎などの幕開けに舞台の安全を祈り、また天下太平、国土安穩、五穀豊穡を込めてお祝いをする『寿三番叟』に、現代のビート・リズムが重なります。古くから伝わるこの踊りを車人形が舞い、そしてその腕の仕草や向ける眼光に宿る魂を、若手気鋭ダンサーらがストリートダンスで引き継ぎます。鈴の音を合図に、新旧つながる人形と人間のコラボレーションにご注目ください。

二部は、八王子車人形の代表的な演目を披露します。日高川を舞台に清姫が嫉妬に狂い親王と小田巻姫を殺す場面は圧巻です。大きく口の開く「ガラ」にもご注目ください。

日 時 平成 29 年 9 月 10 日 (日)
場 所 横山町公園ステージ 西放射線ユーロード
出 演 八王子車人形、説経節の会、TAKUYA
料 金 無料・予約不要

【八王子車人形について】

八王子車人形は約 170 年の歴史を持つ一人遣いの人形芝居です。文楽と同じ大きさの人形を遣い手が“ろくろ車”に乗って演じます。

※ろくろ車とは・・・箱の中に前二輪、後ろに一輪の車輪があり、後ろの車輪は幅広で中央が膨らんでおり、体重をかけると自由に方向転換が出来ます。

一部 車人形「三番叟」meets TAKUYA's street

～人形とひとが紡ぐ「時のダンス」～

二部 「日高川入相花王」

～天田堤より渡し場の段～



西川古柳



ろくろ車



日高川入相花王



説経節の会



TAKUYA

7. 地域の伝承、大戸の響き

江戸天保年間、現在の横浜市瀬谷区阿久和の相澤国造氏ら 15 名が江戸神田下町囃子の師匠、御殿万造氏を招き下町囃子の伝授を受け、その後相澤国造氏は町田市相原町大戸の吉川家の養子となりました。郷土の若者らが、吉川国造氏の祭囃子の芸風を慕い、伝授を受け「大戸囃子」の基を作りました。全関東祭囃子コンクールや東京都祭囃子コンクール等数多く出場し、優勝、入賞を数えること 30 数回に及ぶ大戸囃子をぜひご覧ください。



日 時 平成 29 年 9 月 10 日 (日)
場 所 中町公園屋外ステージ
出 演 大戸囃子保存会
料 金 無料・予約不要

8. 華やかな衣装でお目見え 人力車「お練り」巡行

昨年の伝承のたまてばこで反響の大きかったお練りを、今年も賑やかにいきます。八王子芸妓衆は両日、9日は菅生歌舞伎菅生一座、10日は八王子車人形西川古柳座と説経節の会が、人力車に乗って練り歩きます。粋な口上もお楽しみください。



日時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)、10 日 (日)
場所 西放射線ユーロード
出演 岡崎屋惣次郎 人力屋坂福 八王子芸妓衆 菅生歌舞伎
菅生一座 八王子車人形西川古柳座 説経節の会
料金 無料・予約不要



9. 昭和の面影を人力車で探す 人力車「昭和」街めぐり

八王子に人力車が登場したのは 1870 年頃(明治初頭)。当初は個人用がほとんどで、1875 年頃から営業用の人力車の運行が始まりました。明治・大正・昭和の街を颯爽と走り回った人力車も時代とともに消え、その姿を懐かしむ人も多いのです。

日時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)、10 日 (日)
場所 西放射線ユーロード、黒塀通り他
料金 1 台 1,000 円・定員 2 名・各回 5 台
事前申込。空きがあれば当日も受付。

**事前申込みは 8 月 25 日まで。
詳しくは公式HPをご参照ください。**



10. 茶会 【八王子茶道連盟】

裏千家、江戸千家、表千家、表千家不白流、茶道宗徧流、大日本茶道学会の 6 流派から成る、八王子茶道連盟が、「立礼(りゅうれい)式」(椅子に座る方法)の野点で、お菓子とお抹茶をふるまいます。おもてなしのひと時をお楽しみください。



日時 平成 29 年 9 月 9 日 (土)、10 日 (日)
場所 西放射線ユーロード (三崎町公園～中町公園)
参加料 おひとり 500 円
事前申込。空きがあれば当日も受付。

**事前申込みは 8 月 25 日まで。
詳しくは公式HPをご参照ください。**

1 1. 織物体験ワークショップ

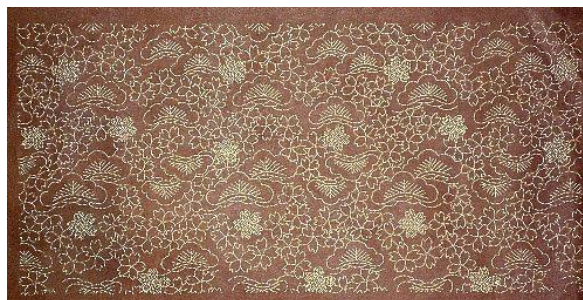
八王子で大正時代から使われ続けてきた手織機ておりきを使って機織りはたおをしてみませんか？「伝統工芸士」の澤井伸がやさしく手ほどきします。経糸（たていと）と緯糸（よこいと）が交差する手織を体験できるチャンス、お気軽にご参加ください。



日 時 平成 29 年 9 月 9 日（土）、10 日（日）
時間未定
場 所 西放射線ユーロード （横山町公園～中町公園）
参加料 無料（体験のみ）
500 円（コースター製作／要整理券（当日配布））
当日受付

1 2. 究極の職人業 江戸小紋 型紙展示

着物のなかでも小紋の型紙は細かく繊細。型紙そのものも究極の芸術品として、現代では和装の小物やインテリアに使われています。創業明治 5 年の矢島染物店に保存されている型紙を、特別展示いたします。どうぞ近寄って、職人の業わざをご覧ください。



日 時 平成 29 年 9 月 9 日（土）、10 日（日）
場 所 西放射線ユーロード （矢島染物店前）
参加料 無料 予約不要